

QuickSteamer®

GUIDE DE L'UTILISATEUR

QUICKSTEAMER SÉRIE 1950
QUICKSTEAMER POWERBRUSH SÉRIE 2050

Merci d'avoir acheté un appareil QuickSteamer® de BISSELL

Nous sommes heureux que vous ayez acheté un appareil de nettoyage en profondeur léger *QuickSteamer®* de BISSELL®. Toutes nos connaissances en matière d'entretien des planchers ont été mises à profit au cours de la conception et de la fabrication de ce système de nettoyage en profondeur complet et d'avant-garde.

Votre appareil *QuickSteamer®* est fabriqué avec beaucoup d'attention et nous offrons une garantie limitée de un an. Nous sommes aussi soutenus par un service aux clients bien informé, dévoué, qui saura vous répondre avec empressement et courtoisie.

Mon arrière-grand-père a inventé les balais mécaniques en 1876. Aujourd'hui, BISSELL est le chef de file mondial en matière de conception, de fabrication et de service de produits d'entretien ménagers de qualité supérieure, comme l'appareil *QuickSteamer®*.

Merci, de la part de tous les employés de BISSELL.

Le président et chef de l'exploitation,

Mark J. Bissell

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, des précautions fondamentales doivent être prises y compris celles qui suivent. Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil *QUICKSTEAMER®*.

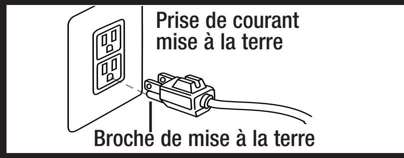
⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- Protéger l'appareil de la pluie. Ranger l'appareil à l'intérieur.
- Ne pas laisser l'appareil *QUICKSTEAMER®* sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Ne pas faire l'entretien de l'appareil *QUICKSTEAMER®* lorsqu'il est branché.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé, s'il est tombé par terre ou dans l'eau, ou s'il a été oublié à l'extérieur, le retourner au centre de service.
- Ne pas se servir du cordon comme poignée pour tirer ou pour transporter l'appareil. Éviter de fermer une porte sur le cordon. Éviter de tirer le cordon près des coins ou des bords coupants et ne pas passer l'aspirateur sur le cordon. Tenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Ne pas transporter l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne pas manipuler l'appareil *QUICKSTEAMER®* ou la prise avec les mains mouillées.
- Ne pas mettre d'objets dans les ouvertures de l'appareil ni utiliser l'appareil si les ouvertures sont bloquées ou si la circulation d'air est obstruée.
- Tenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts ou les autres parties du corps à l'écart des ouvertures ou des pièces en mouvement.
- Ne pas aspirer des objets chauds ni des objets en combustion.
- Ne pas aspirer des matières inflammables ou combustibles (liquide à briquet, essence, kérosène, etc.) ni utiliser l'appareil en présence de vapeurs ou de liquides explosifs.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un espace fermé, rempli de vapeurs de peinture à base d'huile, de diluant à peinture ou de certaines substances contre les mites, de poussière inflammable ou d'autres vapeurs explosives ou toxiques.
- Ne pas aspirer des matières toxiques (chlore, ammoniac, produit de débouchage, essence, etc.).
- Ne pas modifier la fiche à 3 broches.
- Ne pas utiliser l'appareil comme jouet.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins qu'à celles mentionnées dans le présent guide de l'utilisateur.
- Utiliser seulement sur des surfaces humidifiées par un processus de nettoyage.
- Toujours brancher l'appareil dans une prise correctement mise à la terre. Se reporter aux instructions de mise à la terre.
- Débrancher l'appareil après le nettoyage et avant l'entretien ou le diagnostic de pannes.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Utiliser seulement des nettoyants BISSELL conçus spécialement pour cet appareil.
- Garder les ouvertures libres de toute poussière, cheveux, peluche, etc.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Fermer toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Débrancher l'appareil en saisissant la fiche et non le cordon.
- Nettoyer les escaliers avec grande prudence.
- Une attention spéciale est nécessaire si l'appareil est utilisé par un enfant ou à proximité de celui-ci.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

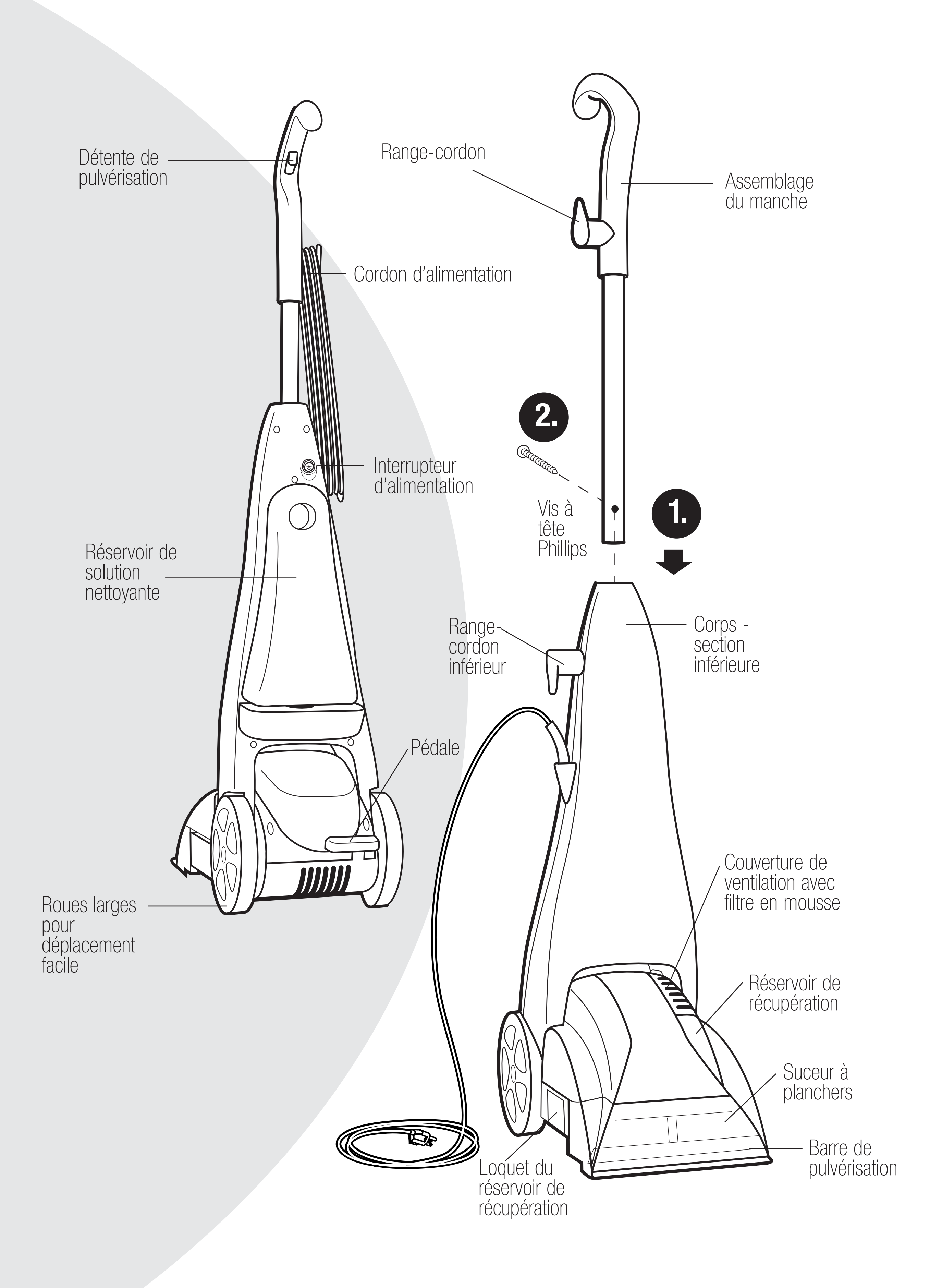
INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être branché à un câblage mis à la terre. En cas de fonctionnement défectueux ou de panne, la mise à la terre assure un parcours sécuritaire de faible résistance pour le courant électrique, ce qui réduit les risques de choc électrique. Le cordon de l'appareil est muni d'un conducteur de terre et d'une fiche de terre. Il doit être branché dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.



⚠AVERTISSEMENT : Une mauvaise connexion du fil de terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doutes, consulter un électricien qualifié ou une personne affectée à l'entretien. NE PAS MODIFIER LA FICHE DE L'APPAREIL. Si la fiche n'entre pas dans la prise de courant, demander à un électricien qualifié d'en installer une adéquate. L'appareil est conçu pour être utilisé avec un circuit nominal de 120 volts et il est muni d'une fiche de branchement de terre semblable à celle illustrée ci-dessus. S'assurer que l'appareil est branché dans une prise de courant ayant la même configuration que la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur avec l'appareil en question.

Le présent modèle d'appareil est conçu pour un usage domestique seulement.


Détente de pulvérisation
Range-cordon
Assemblage du manche
Cordon d'alimentation
2.
Interrupteur d'alimentation
Vis à tête Phillips
1.
Réservoir de solution nettoyante
Range-cordon inférieur
Corps - section inférieure
Pédale
Roues larges pour déplacement facile
Couverture de ventilation avec filtre en mousse
Réservoir de récupération
Suceur à planchers
Barre de pulvérisation
Loquet du réservoir de récupération

À quoi sert le guide?

Le présent guide a été conçu afin d'assurer l'entière satisfaction de l'utilisateur de l'appareil de nettoyage en profondeur léger *QuickSteamer* de BISSELL. Celui-ci comprend les instructions d'assemblage, de fonctionnement et d'entretien, les règles de sécurité, des conseils ainsi que les directives quant au diagnostic de pannes. Avant d'assembler et d'utiliser l'appareil, lire le guide au complet.

Porter une attention particulière au schéma et aux instructions d'assemblage ainsi qu'à la désignation des pièces. Identifier les pièces et les disposer devant soi avant de commencer l'assemblage. Se familiariser avec les différentes pièces et leur emplacement. Il suffit de suivre le présent guide de l'utilisateur pour obtenir le rendement optimal de l'appareil, et ce pendant de nombreuses années.

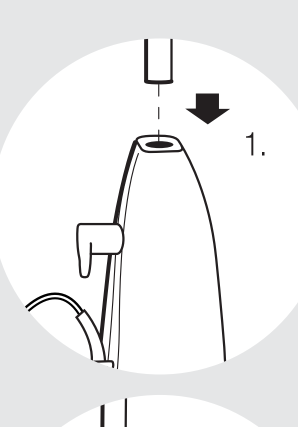
L'appareil *QuickSteamer* comprend deux pièces faciles à assembler :

Assemblage du manche amovible
Section inférieure du corps

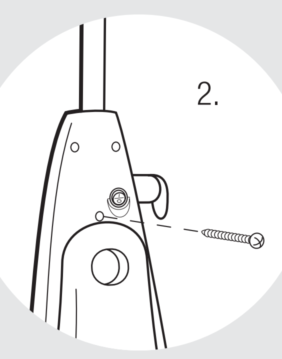
Comment assembler l'appareil

L'appareil *QuickSteamer* est emballé en deux composantes principales distinctes – la section inférieure du corps et l'assemblage du manche. L'appareil s'assemble facilement et rapidement en deux étapes. Le seul outil nécessaire pour l'assemblage est un tournevis Phillips.


Pour fixer le manche à la section inférieure du corps
Glisser à fond l'assemblage du manche (avec range-cordon à dégagement rapide) dans la section inférieure du corps de l'appareil.




Pour immobiliser le manche en place
Insérer une (1) vis à tête Phillips (incluse) dans l'arrière de l'assemblage du manche. Serrer solidement avec le tournevis.



Autres composants

Réservoir de solution nettoyante – contient 1/2 gallon de solution nettoyante mélangée avec de l'eau chaude

Réservoir de récupération – contient 1/2 gallon de solution résiduelle

Cordon d'alimentation. Enrouler le cordon d'alimentation autour des range-cordon supérieur et inférieur. Fixer la fiche sur le cordon à l'aide de la pince moulée.

Mode d'emploi de l'appareil *QuickSteamer* de BISSELL

Avant de commencer à nettoyer


1. Prévoir les activités en fonction du temps de séchage du tapis.

2. Si nécessaire, sortir les meubles faciles à transporter (chaises, lampes, tables, etc.) hors de la pièce.

⚠ AVERTISSEMENT :
Pour réduire les risques d'incendie, utiliser seulement les solutions améliorées BISSELL pour le nettoyage en profondeur. L'utilisation de nettoyants à base d'huile d'agrumes ou de pin risque d'endommager l'appareil et annule la garantie. Ne pas utiliser des nettoyants chimiques ou des détachants à base de solvant. Les produits en question risquent de réagir avec les matériaux en plastique de l'appareil *QuickSteamer®* et de causer des fendillements ou des piqûres

Avant de commencer à nettoyer (suite)

3. Passer l'aspirateur sur le tapis.

4. Déterminer où commencer et où finir le nettoyage. Procéder par section de 3' x 4'. Commencer par les sections les plus éloignées de la sortie. Prévoir une voie d'accès pour vider la solution résiduelle et pour remplir le réservoir de solution nettoyante.

5. Prévoir entre trois et quatre heures pour le séchage, selon le genre de tapis et la circulation d'air dans la pièce. Pour accélérer le séchage, utiliser un ventilateur de plancher.

6. Si on replace les meubles sur un tapis humide, il est recommandé de placer un morceau de papier ciré sous les pieds des meubles, jusqu'à ce que le tapis soit complètement sec.

Conseil :

Toujours passer l'aspirateur avant de faire le nettoyage en profondeur. Si possible, déplacer les plus gros meubles dans une section qui ne sera pas nettoyée.

Préparation

1. Retirer le réservoir d'eau propre en le soulevant tout droit et en le tirant hors de la section inférieure du corps.

2. Prendre le pot-verseur gradué et ajouter deux (2) bouchons de solution nettoyante améliorée BISSELL® dans le réservoir de solution nettoyante. Ajouter 1/2 gallon d'eau chaude du robinet (NON bouillante). Remplir jusqu'à la marque de remplissage seulement. Éviter de trop remplir.

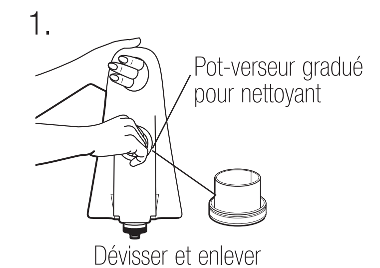
3. Replacer le pot-verseur gradué et le visser dans le sens horaire.

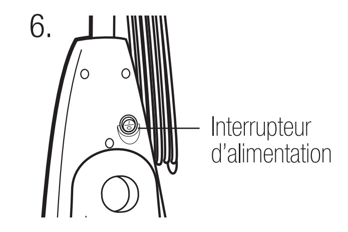
4. Replacer le réservoir de solution nettoyante dans la section inférieure du corps de l'aspirateur.

5. Tourner le range-cordon à dégagement rapide et brancher la fiche.

6. Mettre l'interrupteur (situé à l'arrière de la section inférieure du corps) à Marche (*ON*) **I**

7. Si l'appareil se met en marche dès qu'on le branche, mettre l'interrupteur en position Arrêt (*OFF*) **O** jusqu'à ce qu'on soit prêt à l'utiliser.





Prétraitement

Traiter d'avance les taches tenaces ou les sections très souillées, comme les corridors et les autres endroits très passants.

1. Pulvériser le nettoyant BISSELL® Tough Stain PreCleaner^MC sur la surface souillée.

2. À l'aide d'une brosse à poils raides, faire pénétrer le nettoyant dans les fibres du tapis.

3. Attendre 3 à 5 minutes avant de nettoyer en profondeur.

Conseil :

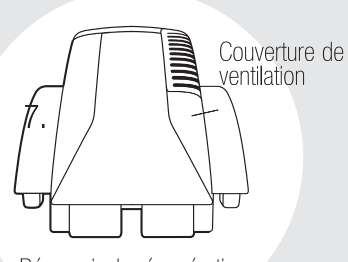
Le fait de nettoyer en profondeur les taches et les déversements ainsi que les endroits très passants prolonge la durée de vie des tapis.

Nettoyage en profondeur

1. Mettre l'interrupteur (situé à l'arrière de la section inférieure du corps) à Marche *(ON)* **|**.
2. Avec le pied, appuyer sur la pédale à droite de la section inférieure du corps.
3. Appuyer sur la détente pour pulvériser la solution nettoyante. Éviter de détremper.
4. Répéter le mouvement au niveau de la même surface mais sans appuyer sur la détente.
5. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que toute la saleté soit enlevée.
6. Continuer ainsi et nettoyer toute la surface du tapis. Procéder par section de 3' x 4'.
7. Vider le réservoir de récupération lorsque la solution résiduelle atteint la marque de remplissage maximal ou lorsque le réservoir de solution nettoyante est vide. Voir les instructions à la page 10.
8. Si aucune pulvérisation ne sort du suceur à planchers, mettre l'interrupteur en position Arrêt *(OFF)* **O** et vérifier le niveau du mélange eau/solution nettoyante. Remplir le réservoir si nécessaire.

Conseil :

Il est recommandé de vider le réservoir de récupération chaque fois que le réservoir de solution nettoyante est vide. Si le réservoir de récupération devient trop plein, de la mousse pourrait jaillir hors de la couverture de ventilation Si tel est le cas, vider le réservoir de récupération.



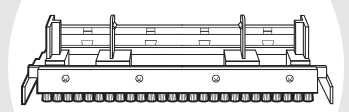
Réservoir de récupération

Fixation de l'accessoire à planchers – série 1950

*L'option de nettoyage des planchers est offerte seulement sur certains modèles d'appareil *QuickSteamer* sans la brosse motorisée DirtLifter®. Si le modèle choisi ne comprend pas un tel accessoire, appeler le service aux clients de BISSELL au 1-800-263-2535, ou visiter le site Web de BISSELL www.bissell.com.

REMARQUE : L'appareil *QuickSteamer* n'est pas recommandé pour nettoyer les planchers en bois.

- Utiliser seulement le nettoyant BISSELL® Floor Cleansing Formula^{MC} sur les planchers non cirés. Sur les planchers, ne jamais utiliser les nettoyants pour tapis de BISSELL.
- Balayer ou passer l'aspirateur avant de commencer le nettoyage.
- Enlever la vieille cire avant de nettoyer.
- Prévoir une voie de sortie.
- Laisser sécher pendant au moins 1/2 heure.

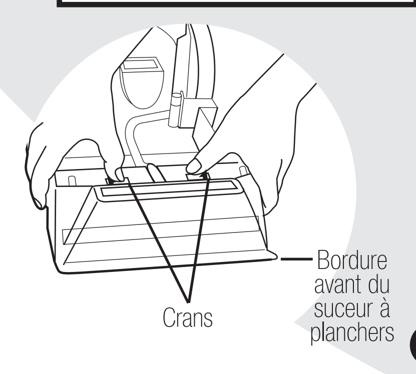


Accessoire à planchers (certains modèles seul.)

1. Retirer le réservoir de récupération.
2. Enlever la brosse. Pour ce faire, appuyer avec les pouces sur les saillies de la brosse Cross Action[MC] et les pousser vers l'extérieur.
3. Poser l'accessoire à planchers sous le suceur à plancher en glissant les crans et les saillies dans l'ouverture jusqu'à ce qu'il soit fixé en place. S'assurer que les saillies de l'accessoire à planchers sont bien enclenchées sur la bordure avant du suceur à planchers.
4. Replacer le réservoir de récupération vide.

ATTENTION :

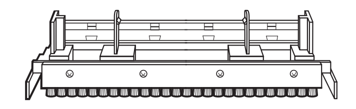
Le réservoir de récupération contient environ 1/2 gallon de liquide. Le fait de remplir le réservoir au-delà de la marque risque d'endommager l'appareil.



Fixation de l'accessoire à planchers (suite)

5. Vider et rincer le réservoir de solution nettoyante.

6. À l'aide du pot-verseur gradué, ajouter deux (2) bouchons de nettoyant BISSELL® Floor Cleansing Formula^MC dans le réservoir de solution nettoyante. Ajouter 1/2 gallon d'eau chaude du robinet (NON bouillante). Remplir jusqu'à la marque de remplissage maximal. Éviter le remplissage excessif.



Accessoire à planchers

7. Visser le pot-verseur gradué dans le sens horaire.

8. Tourner le range-cordon à dégagement rapide et brancher la fiche.

9. Mettre l'interrupteur (situé à l'arrière de la section inférieure du corps) à la position Marche *(ON)* **I** .

Nettoyage des planchers

1. En appuyant sur la détente, déplacer lentement, une seule fois, l'appareil *QUICKSTEAMER* sur la surface souillée. Éviter de détremper la surface.

2. Répéter le mouvement sur la même surface mais sans appuyer sur la détente.

3. Répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que toute la saleté soit enlevée.

4. Si aucune pulvérisation ne sort du suceur à planchers, mettre l'interrupteur en position Arrêt *(OFF)* **O** et vérifier le niveau du mélange eau/solution nettoyante. Remplir le réservoir si nécessaire.

ATTENTION :
Ne pas coucher l'appareil *QuickSteamer* lorsque le réservoir de solution nettoyante est en place. Ne pas soulever le pied lorsque le réservoir de récupération est en place.

Remplacement de la courroie et de la brosse – série 2050 seulement

*Modèles d'appareils *QuickSteamer* avec brosse motorisée seulement.

1. Arrêter l'appareil et le débrancher.

2. Retirer les réservoirs de solution nettoyante et de récupération.

3. Coucher l'appareil pour avoir accès au dessous de celui-ci.

4. Dévisser la couverture de la brosse.

5. Enlever le capuchon d'extrémité de la brosse et retirer la courroie de celle-ci.

6. Il est maintenant possible d'enlever la brosse.

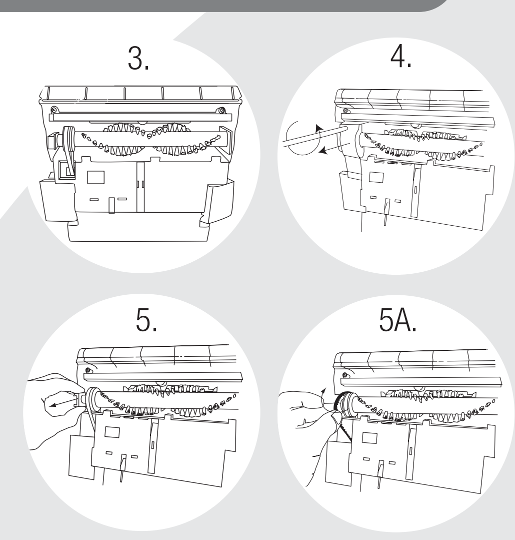
7. Pour enlever la courroie, la glisser hors de la poulie du moteur.

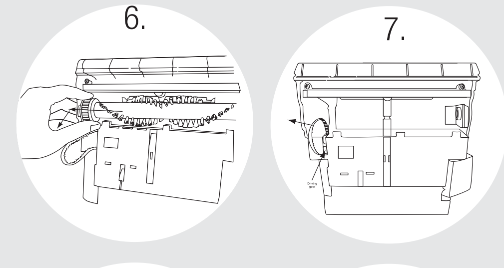
8. Nettoyer ou remplacer la courroie. Attacher la courroie à la poulie du moteur et à la brosse. Insérer la brosse dans le capuchon d'extrémité droit. Attacher de nouveau la courroie à la brosse.

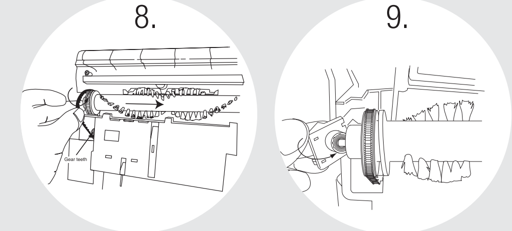
9. Replacer le capuchon d'extrémité gauche.

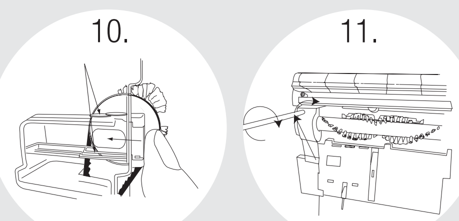
10. Remettre en place la brosse avec le capuchon d'extrémité.

11. Replacer la couverture de la brosse et la visser en place.









⚠ AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques de choc électrique et de blessure causée par les pièces mobiles, mettre l'interrupteur en position Arrêt (OFF) et débrancher la fiche polarisée de la prise avant d'effectuer le diagnostic de pannes.

Entretien normal

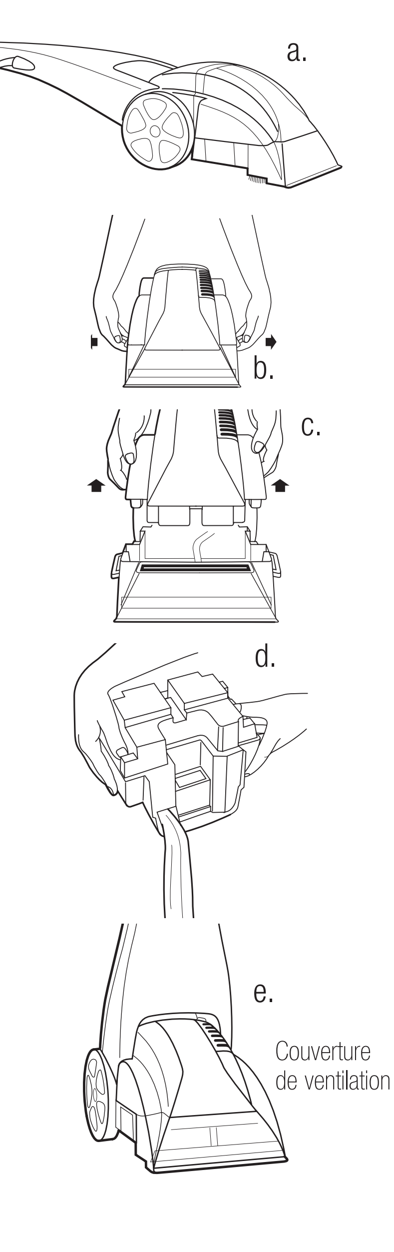
Après le nettoyage

Mettre l'interrupteur en position Arrêt *(OFF)* ○ .

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise.

Retirer et vider le réservoir de récupération.

a. Appuyer sur la pédale et incliner le manche vers l'arrière en le couchant délicatement sur le sol.
b. Déclencher les loquets du réservoir de récupération (1 chaque côté). Pour ce faire, tenir le bas des loquets, tirer vers le haut et sortir le réservoir.
c. Soulever délicatement le réservoir de récupération de la section inférieure du corps.
d. Transporter le réservoir de récupération jusqu'à un évier ou une cuvette et le vider par l'ouverture à l'arrière du réservoir.
e. Remplir (par la couverture de ventilation) le réservoir de récupération d'eau propre et le rincer à fond. Jeter l'eau.



Replacer le réservoir de récupération dans la section inférieure du corps de l'appareil et le fixer en place avec les loquets. Replacer le réservoir de solution nettoyante.

Enrouler le cordon d'alimentation autour du range-cordon à dégagement rapide situé sur le côté de l'appareil *QUICKSTEAMER.*

Essuyer toutes les surfaces avec un linge doux. Ranger l'appareil debout, dans un lieu sûr et au sec.

REMARQUE : Il se peut qu'il reste de la solution nettoyante dans le réservoir de solution nettoyante. L'appareil *QuickSteamer* peut être rangé ainsi, prêt pour le prochain nettoyage. Cependant, ne jamais laisser de solution résiduelle dans le réservoir de récupération.

ATTENTION : Ne pas ranger l'appareil dans un endroit où il y a risque de gel, ce qui pourrait endommager les composants internes.

Diagnostic de pannes

Pulvérisation faible ou absence de pulvérisation

Causes	Solutions
Le réservoir de solution nettoyante est vide.	Remplir le réservoir d'eau et de solution.
La barre de pulvérisation est bouchée.	Nettoyer la barre de pulvérisation.

L'appareil n'aspire pas la solution nettoyante

Causes	Solutions
Le réservoir de récupération est déplacé ou il n'est pas fixé solidement.	Vérifier l'alignement du réservoir et le fixer en place avec les loquets de chaque côté.
Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir.

Service aux clients de BISSELL

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations ou les pièces de rechange, ou pour obtenir des réponses aux questions sur la garantie, communiquer avec le

Service aux clients de BISSELL
1-800-263-2535

Lundi - vendredi
8 h - 16 h 30 (HNE)

ou écrire à :
BISSELL Ltd.
À l'attention du service aux clients
Box 1003
Niagara Falls, Ont. L2E 6W2

Envoyer un courriel à : canada.custhelp@bissell.com

Visiter le site : www.bissell.com

Toujours garder le numéro de modèle de l'appareil à la portée de la main quand on communique avec BISSELL.

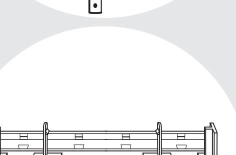
Inscrire le numéro de modèle : ______________________________

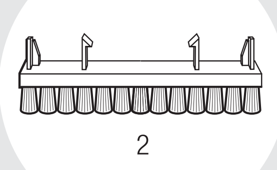
Inscrire la date d'achat de l'appareil : ________________________

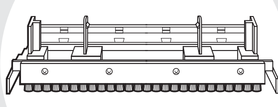
REMARQUE : Conserver le reçu original. Celui-ci sert de preuve en ce qui a trait à la date d'achat en cas de réclamation au titre de la garantie. Pour plus de détails, se reporter à la page 12 « À propos de la garantie ».

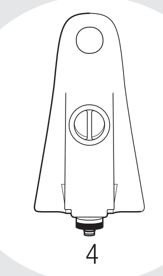
Pièces de rechange – *QuickSteamer* de BISSELL

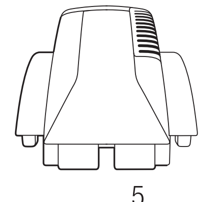
Article	N° de la pièce	Nom de la pièce
***QuickSteamer* – Série 1950**		
1	603-7818	Assemblage du manche
2	603-7821	Brosse Cross Action[MC]
3	603-7822	Accessoire à planchers
4	407-0931	Réservoir de solution nettoyante
5	603-7816	Réservoir de récupération (sarcelle)
Brosse motorisée *QuickSteamer* – Série 2050		
1	603-2010	Assemblage du manche
4	603-2009	Réservoir de solution nettoyante
5	603-2008	Réservoir de récupération
6	603-2206	Brosse motorisée *DirtLifter*
7	603-2207	Courroie

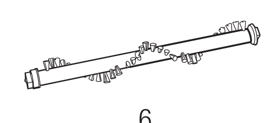

1

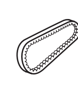

2


3


4


5


6


7

Pour plus de renseignements sur la présente garantie et sur ce qu'elle peut couvrir, communiquer avec le service aux clients de BISSELL par courriel, par téléphone ou par la poste à l'adresse indiquée plus bas.

Garantie limitée de un an

Sous réserve des *DÉROGATIONS ET EXCLUSIONS indiquées ci-dessous et dès la réception du produit, BISSELL Ltd. réparera ou remplacera (par des produits ou des composants neufs ou reconstruits) à son gré, gratuitement, pendant un an à partir de la date d'achat, toute pièce défectueuse ou qui ne fonctionne pas correctement. La garantie ne s'applique qu'au premier acheteur.

Se reporter à la section ci-dessous intitulée « Pour tout service relatif à un produit BISSELL ».

La présente garantie s'applique au produit qui est utilisé à des fins personnelles et non commerciales ou locatives. La présente garantie ne couvre pas les composants remplacés lors de l'entretien courant, comme les filtres, les sacs, les courroies ou les brosses. Les dommages ou les défectuosités qui résultent de la négligence ou de l'abus ne sont pas couverts.

Pour tout service relatif à un produit BISSELL :

Appeler le service aux clients de BISSELL au numéro indiqué ci-dessous ou visiter le site **www.bissell.com** afin de localiser le centre de service autorisé BISSELL le plus près. Si aucun centre de service autorisé BISSELL ne se trouve dans les environs, communiquer avec un représentant BISSELL au site **canada.custhelp@bissell.com** ou composer le numéro de téléphone ci-dessous. BISSELL donnera au demandeur un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une étiquette-adresse prépayée pour retourner à BISSELL un appareil qui doit être réparé conformément à la garantie.

- L'appareil doit être retourné avec une photocopie de la preuve d'achat. (Le reçu de vente daté sert de garantie – ne pas envoyer l'original.) Pour de plus amples renseignements relativement aux réparations ou aux pièces de rechange, ou pour toutes questions sur la garantie, envoyer un courriel à **canada.custhelp@bissell.com**

ou appeler le :

Service aux clients de BISSELL
1-800-263-2535
Lundi - vendredi
8 h - 16 h 30 (HNE)

ou écrire à :

BISSELL Ltd.
À l'attention du service aux clients,
Box 1003,
Niagara Falls, Ontario, L2E 6W2

*DÉROGATIONS ET EXCLUSIONS DES CONDITIONS DE LA GARANTIE **LIMITÉE.**

BISSELL LTD. N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS QUI POURRAIENT SURVENIR SUITE À L'UTILISATION DU PRODUIT. LA RESPONSABILITÉ DE BISSELL NE DÉPASSERA PAS LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, ORALE OU ÉCRITE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES QUI POURRAIENT RÉSULTER DE L'APPLICATION D'UNE LOI, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE PERTINENCE POUR UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT, TEL QUE DÉCRIT CI-DESSUS.

BISSELL®
WE MEAN CLEAN

BISSELL Ltd.
Niagara Falls, Ont., L2E 6W2

Pièce n° 999-6209
Site Web : www.bissell.com